

E/3422/Add.1

聯 合 國



經 濟 暨 社 會 理 事 會

正 式 紀 錄

第 三 十 屆 會 (第 二 期 會 議)

一 九 六 〇 年 十 二 月 二 十 一 日 至 二 十 二 日

決 議 案

補 編 第 一 號 A

紐 約

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. I.

奧地利

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

波利維亞

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

巴西

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

緬甸

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

柬埔寨

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

加拿大

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

錫蘭

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

智利

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

中國

臺灣, 臺北, 承慶路, 一段九十九號, 世界書局。
上海, 河南路二一一號, 商務印書館。

哥倫比亞

Libreria Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

哥斯大黎加

Imprenta y Libreria Trejos, Apartado 1313, San José.

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

捷克斯拉夫

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.

丹麥

Ejnar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

多明尼加共和國

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

厄瓜多

Libreria Científica, Casilla 362, Guayaquil.

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

衣索比亞

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

法蘭西

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

德意志

E. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saabach, Gertrudenstrasse 30, Köln (I).

迦納

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

瓜地馬拉

Sociedad Económico-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.

海地

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

宏都拉斯

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

印度

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

愛爾蘭

Stationery Office, Dublin.

以色列

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, and Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

約旦

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

韓國

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

黎巴嫩

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beirut.

盧森堡

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

墨西哥

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

摩洛哥

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

挪威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt 7A, Oslo.

巴基斯坦

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi.

巴拿馬

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯

Libreria Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

菲律賓

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

葡萄牙

Livraria Rodrigues y Cia, 186 Rua Aurea, Lisboa.

新加坡

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

西班牙

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Libreria Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

泰國

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty) Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

蘇維埃社會主義共和國聯邦

Mezhdunarodnaya Knizh. Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

阿拉伯聯合共和國

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

聯合王國

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and H.M.O. branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

美利堅合眾國

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

烏拉圭

Representación de Ediciones, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancho 1342, 1° piso, Montevideo.

委內瑞拉

Libreria del Este, Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

越南

Librairie-Papeterie Xuan Thu, 185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

南斯拉夫

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Drzavna Preduzece Jugoslavenska Knizh. ga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[41C]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

ECOSOC/30, Suppl.1A

Printed in China

Price: \$ U.S. 0.35; 2/6 stg.; Sw. fr. 1.50

C.H. 61-15726

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)

Jan. 1962-125

聯 合 國



經 濟 暨 社 會 理 事 會

正 式 紀 錄

第 三 十 屆 會 (第 二 期 會 議)

一 九 六 〇 年 十 二 月 二 十 一 日 至 二 十 二 日

決 議 案

補 編 第 一 號 A

紐 約

例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

各項決議案均經編號，以資識別。括弧外之數字係指決議案號數，括弧內之數字係指通過各該決議案之屆會次數。

E/3422/Add.1

目次

	頁次
第三十屆會第二期會議議程	iv
理事會第三十屆會第二期會議通過之決議案	
八〇五(三十)。聯合國與國際發展協會間之協定(項目二十七) 一九六〇年十二月二十一日決議案	1
八〇六(三十)。技術協助方案名稱之更改(項目二十六) 一九六〇年十二月二十二日決議案	1
八〇七(三十)。聯合國與國際發展協會間之協定(項目二十七) 一九六〇年十二月二十二日決議案	1
理事會第三十屆會第二期會議所作其他決定	
理事會決議案七九八(三十)所設專設工作小組之會議地點	3
一九六一年後理事會春季屆會之日期	3
理事會一九六一年度基本工作計劃	3
擴大工業發展委員會	3
選舉特設基金會董事會董事國	3
選舉技術協助委員會委員國	3
選舉理事會非政府組織事宜委員會委員國	3
選舉理事會決議案七九八(三十)所設專設工作小組成員	3
選舉工業發展委員會增加之六委員國	3
核准理事會各專門問題委員會之委員國	3

第三十屆會第二期會議議程¹

一九．選舉。

二〇．核准理事會各專門問題委員會之委員國。

二一．理事會一九六一年度之工作。

二四．理事會決議案七九八(三·一)所設專設工作小組之會議地點。²

二五．一九六一年後理事會春季屆會之日期。²

二六．技術協助方案名稱之更改問題。²

二七．聯合國與國際發展協會間之協定。²

¹ 第三十屆會議程內之項目一至十八、二十二及二十三已在該屆會第一期會議內審議。

² 理事會於一九六〇年十二月二十一日第一一三五次會議議決將此補充項目列入議程。

理事會第三十屆會第二期會議通過之決議案

八〇五(三十). 聯合國與國際發展協會間之協定

經濟暨社會理事會，

覆按一九五九年十二月五日大會在決議案一四二〇(十四)中表示歡迎國際復興建設銀行董事會在原則上決定設置一國際發展協會，又表示希望就國際發展協會與聯合國間之密切工作聯繫，厘訂適當之規定及合宜之程序，

欣悉設置國際發展協會之協定業已生效，該協會已開始其業務，

又悉國際發展協會約章條款規定該協會應與聯合國發生正式關係，

鑒於該協會之常務董事會已授權該協會之經理部門代表該協會與聯合國進行談判並締訂協定，

一. 請經濟暨社會理事會主席與國際發展協會之主管當局談判一項協定，使該協會與聯合國發生關係；

二. 復請將關於此等談判之報告書儘可能提供理事會本屆會議，俾理事會得將該協定遞請大會第十五屆會第二期會議核准。

一九六〇年十二月二十一日，
第一一三五次全體會議。

八〇六(三十). 技術協助方案名稱之更改

經濟暨社會理事會，

備悉一九五九年十一月二十日大會決議案一三八三B(十四)，並計及技術協助由於日益推廣至發展階段各異之國家及增多利用受助國所有之技能與知識，已成爲經驗之交換，藉以協調發展方面之努力，

察悉經常方案及技術協助擴大方案暨其機關之名稱在其現用之全稱及簡稱下，爲各國政府官員、政府間組織、非政府組織及關心其活動之民衆所熟悉，此等名

稱如有更改，可能引起困難，使彼等不易確定各該方案及其機關，

一. 決定今後聯合國技術協助方面之工作應採用“聯合國技術合作方案”之集體名稱，同時維持聯合國技術協助經常方案、技術協助擴大方案及與此等方案有關之各機關之既定名稱；

二. 請各專門機關及國際原子能總署考慮能否亦對各該機關在技術協助方面之工作採用此項集體名稱。

一九六〇年十二月二十二日，
第一一三六次全體會議。

八〇七(三十). 聯合國與國際發展協會間之協定

經濟暨社會理事會，

業已審查理事會主席與國際發展協會代表爲使該協會與聯合國發生關係而談判之協定草案，

建議大會第十五屆會第二期會議核准本決議案所附該協定。

一九六〇年十二月二十二日，
第一一三六次全體會議。

附 件

聯合國與國際發展協會間之協定

查聯合國憲章第五十七條規定：由各國政府間協定所成立之各種專門機關，依其組織約章之規定，於經濟、社會、文化、教育、衛生及其他有關部門負有廣大國際責任者，應使與聯合國發生關係；又第五十八條規定聯合國應作成建議，以調整各專門機關之政策及工作，

查國際發展協會(以下簡稱協會)係其會員國政府以協定設置之國際機關，在經濟及有關部門負有如其約章條款所規定之廣泛國際責任，

查協會在組織上係國際復興建設銀行(以下簡稱銀行)之一附屬機關，

查協會約章條款第六條第七節規定協會應與聯合國訂立正式辦法，

查聯合國、銀行及協會間允宜訂立關於交換情報及從事必要諮商之正式辦法，俾確保其在技術協助及其他發展工作方面之協調；

聯合國及協會爰協議如下：

第一條

聯合國與協會彼此間之權利與義務，應與一九四七年十一月十五日聯合國大會及一九四七年九月十六日銀行董事會分別核准之協定所規定之聯合國與銀行彼此間之權利與義務同，聯合國與協會間之關係應遵循該協定。

第二條¹

茲設置一聯絡委員會，由聯合國秘書長、銀行及協會總經理或其代表組成，並邀請技術協助局執行主席及特設基金會總經理或其代表以正式參與者資格參加。參與者應通過該聯絡委員會就其當前方案及未來計劃中有共同興趣及共同關切之部分彼此隨時提供充分情報，並視需要彼此諮商，藉以確保其技術協助工作及其他發展工作之協調；該聯絡委員會應定期舉行會議，每年不得少於四次。

第三條

本協定應於聯合國大會及協會董事會核准後生效。

¹ 銀行業已同意參加第二條規定設置之聯絡委員會。

理事會第三十屆會第二期會議所作其他決定

理事會決議案七九八(十三)所設專 設工作小組之會議地點

一九六〇年十二月二十一日理事會第一一三五次會議決定認可其以前所作決定：理事會決議案七九八(三十)所設專設工作小組應於會所開會。

一九六一年後理事會春季 屆會之日期

一九六〇年十二月二十一日理事會第一一三五次會議決定不更改一九六一年後理事會春季屆會的日期。

理事會一九六一年度基本 工作計劃

一九六〇年十二月二十一日理事會第一一三五次會議擬訂了一九六一年度的基本工作計劃，並審查了第三十一屆會的臨時議程。理事會決定請秘書處於諮商各理事及各專門機關後就分配與第三十一屆會之項目確定開始辯論之日期。

擴大工業發展委員會

一九六〇年十二月二十一日理事會第一一三五次會議決定將工業發展委員會委員國數增至三十個，並在本屆會中增選六個委員國。

選舉特設基金會董事會董事國

一九六〇年十二月二十二日理事會第一一三六次會議選出下列各國為特設基金會董事會董事國，任期三年：迦納、瓜地馬拉、義大利、荷蘭、塞內加爾、瑞典。

選舉技術協助委員會委員國

一九六〇年十二月二十二日理事會第一一三六次會議選出下列各國為技術協助委員會委員國，任期二年：蘇丹、瑞士、阿拉伯聯合共和國。

選舉理事會非政府組織事宜 委員會委員國

一九六〇年十二月二十二日理事會第一一三六次會議選出下列各國為一九六一曆年度理事會非政府組織事宜委員會委員國：巴西、法蘭西、日本、約旦、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及美利堅合眾國。

選舉理事會決議案七九八(三十) 所設專設工作小組成員

一九六〇年十二月二十二日理事會第一一三六次會議選出下列各國為理事會決議案七九八(三十)所設專設工作小組成員，任期一年：阿富汗、丹麥、日本、紐西蘭、波蘭及委內瑞拉。

選舉工業發展委員會增加 之六委員國

一九六〇年十二月二十二日理事會第一一三六次會議選出下列各國為工業發展委員會委員國：馬達加斯加及突尼西亞，任期一年；象牙海岸及蘇丹任期二年；德意志聯邦共和國及菲律賓，任期三年。

核准理事會各專門問題委員會 之委員國

一九六〇年十二月二十二日理事會第一一三六次會議核准了各專門問題委員會委員國政府所提名的下開各國代表名單：

統計委員會

Mr. Enrique Salcedo y Jiménez de Cisneros(古巴)
Mr. Francis Closos(法蘭西)
Mr. P. J. Bjerve(挪威)
Mr. Mihai Levente(羅馬尼亞)
Sir Harry Champion(大不列顛及北愛爾蘭聯合王國)

人口委員會

Mr. Jacques Mertens de Wilmars (比利時)
Sir Claude Corea (錫蘭)
Mr. Alfred Sauvy (法蘭西)
Mr. Hassan Hussein (阿拉伯聯合共和國)

社會委員會

Mr. Nabi Agolli (阿爾巴尼亞)
Mr. Joseph W. Willard (加拿大)
包華國先生 (中國)
Mr. Giora Lotan (以色列)
Mr. Bashir El Bakri (蘇丹)

人權委員會

Mr. Abdul Rahman Pazhwak (阿富汗)
鄭寶南先生 (中國)
Mr. Jorge E. Illueca (巴拿馬)
Sir Samuel Hoare (大不列顛及北愛爾蘭聯合王國)

婦女地位委員會

Mrs. J. G. Norris (澳大利亞)
鄭葉楚生夫人 (中國)
Mrs. Helena Leflerová (捷克斯拉夫)
谷野セツ夫人 (日本)
Miss Helena Z. Benítez (菲律賓)
Mrs. Zoya Mironova (蘇維埃社會主義共和國聯邦)
Miss Joan Vickers (大不列顛及北愛爾蘭聯合王國)